

现代汉语方言音库

海口话音档

HAIKOUHUA YINDANG

主编 侯精一

编写 陈鸿迈



ANG
YAN

上海教育出版社

现代汉语方言音库

海口话音档

HAIKOUHUA YINDANG

主编 侯精一

编写 陈鸿迈

发音 谢成驹

解说 方 舟

上海教育出版社

现代汉语方言音库

海 口 话 音 档

主编 侯精一

编写 陈鸿迈

发音 谢成驹

上海教育出版社出版发行

(上海永福路 123 号)

(邮政编码:200031)

各地新华书店经销 上海市印刷十二厂印刷

开本 787×960 1/32 印张 5 插页 4 字数 92,000

1997 年 10 月第 1 版 1997 年 10 月第 1 次印刷

印数 1—1750 本

ISBN 7-5320-4915-9/G·4885

目 录

总序.....	1
一、语音.....	4
1.1 声母.....	4
1.2 声母比字.....	5
1.3 韵母.....	6
1.4 韵母比字.....	8
1.5 声调.....	9
1.6 声调比字.....	9
1.7 变调	10
1.8 文白异读字比较举例	11
1.9 发音练习	12
二、常用词汇	14
2.1 自然现象	14
2.2 时令、节令.....	14
2.3 植物	15
2.4 动物	16
2.5 房舍	16
2.6 身体	17
2.7 亲属	17
2.8 饭食	18
2.9 称谓	19
2.10 疾病	19

2.11 代词	20
2.12 量词	21
2.13 方位词	22
2.14 形容词	22
2.15 副词、连词、介词	23
2.16 数词	23
三、构词法举要	25
3.1 词头	25
3.2 后缀	25
3.3 重叠	26
四、语法例句	29
五、长篇语料	37
北风共日头	37
北风跟太阳(普通话对照)	38
附论一：海南话概况	40
一、海南话及使用人口	40
二、地理分布	40
三、海南话的形成	41
四、海南话的特征	42
五、海南话的内部差异	45
附论二：海口话概述	47
一、语音	47
1.1 声母	47
1.2 韵母	49
1.3 声调	51
1.4 变调	52
1.5 文白异读	55

二、词汇	59
2.1 同义词和近义词较丰富	59
2.2 特殊词语	61
2.3 保存较多的古代词语	62
三、语法	63
3.1 名词	63
3.2 量词	64
3.3 代词	66
3.4 动词	72
3.5 形容词	73
3.6 副词	75
3.7 介词、连词	75
3.8 助词	76
3.9 反复问句式	77
3.10 时态表达的形式	77
四、海口话同音字汇	78
参考文献	154
后记	155

总 序

侯 精 一

建立现代汉语方言音库的想法酝酿已久,近年来汉语方言的调查研究工作有所进展。特别是1987年《中国语言地图集》的出版以及其后一批汉语方言专著的问世,为现代汉语方言音库的研制提供了一个良好的基础。现代汉语方言音库作为中国社会科学院的重点项目,在1992年着手进行。

现代汉语方言音库是用有声的形式保存现代汉语方言。由于社会生活的急剧变化,各地汉语方言的变化越来越快,在一些大城市,这种变化尤为突出。因此,建立音库以保存现代汉语的主要方言就是一件刻不容缓的事情。

建立现代汉语方言音库是中国语言学的一项重要基础工程。不仅对于语言教学、语言研究、语言应用有实用价值,对于汉字文化的研究也具有重要的参考价值。从长远来看,音库的建立将为后人留下一份极为珍贵的现代汉语方言的有声资料。

现代汉语方言音库计划收录40种汉语方言音档。其中:

吴语区	上海	苏州	杭州	温州
粤语区	广州	南宁	香港	

闽语区	厦 门	福 州	建 瓯	汕 头
	海 口	台 北		
客家区	梅 县	新 竹(台湾)		
赣语区	南 昌			
湘语区	长 沙	湘 潭		
徽语区	歙 县	屯 溪		
晋语区	太 原	平 遥	呼 和 浩 特	
官话区	北 京	天 津	济 南	青 岛
	南 京	合 肥	郑 州	武 汉
	成 都	贵 阳	昆 明	哈 尔 滨
	西 安	银 川	兰 州	西 宁
	乌 鲁 木 齐			

每一个地点方言的音档都有一盒录音带,包括五项内容:1.语音系统。2.常用词汇。3.构词法举要。4.语法例句。5.长篇语料。语音系统注意用比字和发音练习的方法重点突出录制方言的语音特点。常用词汇和语法例句两部分,收录语词近 200 条,例句近 60 条。长篇语料选用赵元任先生用过的“北风跟太阳”的故事。这五项内容大致可以反映所录制方言的语音、词汇和语法的主要特点。常用词汇、语法例句、长篇语料三项尽可能安排一些共同的调查条目和语料内容,为的是便于方言之间的比较研究。各点补充的一些调查条目用“增补”的形式另类列出。

每一种音档的说明书包括上述五项内容,另有附论置于书后。附论部分大致有两项内容:1.某一方言区记略。2.所录制方言的概述。概述扼要描写

该点方言语音、词汇、语法的特点,并列有同音字表。概述的内容注意语言事实的准确与反映当前的研究水平。

各地音档的编者多会说地道的本地话,均从事语言教学与研究工作多年,对所录制的方言素有研究。各地的发音标准通常是以当地政府所在地老派的发音为准。

谨向上海教育出版社表示诚挚的谢意,他们的远见卓识,为发展我国的语言事业再一次作出贡献。我们还要向关心、指导这个项目的各位师友表示由衷的谢意。

建立现代汉语方言音库是一项新的工作,限于我们的水平,疏漏失误之处当不在少,殷切期待大家批评指正。

1994年6月

一、语 音*

发 音:谢成驹

解 说:方 舟

录音时间:1997 年 5 月

1.1 声母

声母 1 号 p	帮波肥佩百必
声母 2 号 f	<u>夫</u> 飘芳府奉法
声母 3 号 v	买 <u>模</u> 无万味 <u>墨</u>
声母 4 号 m	<u>明</u> 美民务舞 <u>目</u>
声母 5 号 t	心知宗洗俗十
声母 6 号 tʰ	端猪蹄 <u>场</u> 对敌
声母 7 号 n	泥耐脑 <u>烂</u> 难弱
声母 8 号 l	来罗另鲁洛 <u>力</u>
声母 9 号 ts	最真遮侵卓积
声母 10 号 s	醋 <u>尺</u> 超司 <u>赤</u> 察
声母 11 号 z	儿遥荣任越育

* 本书使用符号说明:字下加“二”的是文读音,加“一”的是白读音。有音无字或本字不明,用方框“□”代替。训读字在字下加“△”标明,训读字有本字的,在字右角把本字注在括弧内。方言俗字或某些不合语音演变规律的俗读在字下加浪线“~”标明。用同音字写的,用字下加的圆圈“。”表示。又读音记在圆括号里。

声母 12 号 k 见加楷仅鹅极

声母 13 号 x 溪开苛奇昆屈

声母 14 号 h 华晓听体雲鹤

声母 15 号 ŋ 疑牙吴研雁颀

声母 16 号 Ø 欧伊英往益乙

1.2 声母比字

(1) “葡”与“浮”等字声母的比较(普通话送气声母,海口话读擦音和不送气塞音)。

葡 = 浮 fu³¹

谦 = 兼 xiam²³

佩 = 背 ?bɔi³⁵

楷 = 皆 kai²³

(2) “将”与“姜”等字声母的比较(尖音字和团音字的区别)。

将 tɕiaŋ²³ ≠ 姜 kiaŋ²³

精 tɕeŋ²³ ≠ 经 keŋ²³

趋 si²³ ≠ 区 xi²³

羞 siu²³ ≠ 休 hiu²³

(3) “疾”与“哲”等字的比较(普通话读 tɕ 组、tɕ 组、ts 组的字,海口话读 ts 组)

疾 = 哲 tsit⁵

鬚 = 树 siu²³

止 = 紫 tsi²¹³

昌 = 葱 saŋ²³

(4) 鼻音和边音声母的比较

奴 nɔu³¹ ≠ 炉 lu³¹

女 nu²¹³ ≠ 鲁 lu²¹³

泥 ni³¹ ≠ 离 li³¹

难 naŋ³¹ ≠ 兰 laŋ³¹

(5) “慢、万”等字声母的比较(古明母字与微母字的区别)。

慢 maŋ²³ ≠ 万 vaŋ²³

忙 maŋ³¹ ≠ 亡 vaŋ³¹

魔 mo³¹ ≠ 无 vo³¹

1.3 韵母

韵母 1 号 i	<u>地</u> <u>舌</u> 是 <u>年</u> <u>旅</u> <u>麵</u>
韵母 2 号 u	<u>夫</u> <u>故</u> <u>污</u> <u>煮</u> <u>卢</u> <u>酥</u>
韵母 3 号 a	<u>疤</u> <u>踏</u> <u>塔</u> <u>柑</u> <u>炒</u> <u>衫</u>
韵母 4 号 ia	<u>射</u> <u>遮</u> <u>骑</u> <u>车</u> <u>庭</u> <u>领</u>
韵母 5 号 ua	<u>般</u> <u>纸</u> <u>娃</u> <u>拦</u> <u>赶</u> <u>蛇</u>
韵母 6 号 ε	<u>茶</u> <u>晴</u> <u>虾</u> <u>架</u> <u>冷</u> <u>下</u>
韵母 7 号 e	<u>袋</u> <u>姐</u> <u>雪</u> <u>歇</u> <u>惜</u> <u>笠</u>
韵母 8 号 ue	<u>飞</u> <u>尾</u> <u>花</u> <u>靴</u> <u>话</u> <u>横</u>
韵母 9 号 o	<u>波</u> <u>告</u> <u>坡</u> <u>塘</u> <u>初</u> <u>影</u>
韵母 10 号 io	<u>錶</u> <u>墙</u> <u>腰</u> <u>烧</u> <u>桥</u> <u>洋</u>
韵母 11 号 ai	<u>派</u> <u>知</u> <u>来</u> <u>台</u> <u>皆</u> <u>排</u>
韵母 12 号 uai	<u>帅</u> <u>怪</u> <u>怀</u> <u>乖</u> <u>坏</u>
韵母 13 号 ɔi	<u>杯</u> <u>蹄</u> <u>鞋</u> <u>多</u> <u>例</u> <u>美</u>
韵母 14 号 ui	<u>肥</u> <u>村</u> <u>园</u> <u>开</u> <u>虽</u> <u>雷</u>
韵母 15 号 au	<u>包</u> <u>豆</u> <u>透</u> <u>漏</u> <u>曹</u> <u>糕</u>
韵母 16 号 iau	<u>表</u> <u>消</u> <u>赵</u> <u>交</u> <u>寮</u> <u>朝</u>
韵母 17 号 ɔu	<u>谋</u> <u>扣</u> <u>陋</u> <u>补</u> <u>租</u> <u>欧</u>
韵母 18 号 iu	<u>周</u> <u>求</u> <u>树</u> <u>梳</u> <u>柚</u> <u>柳</u>
韵母 19 号 im	<u>婶</u> <u>今</u> <u>深</u> <u>林</u> <u>音</u> <u>琴</u>

韵母 20 号 am	参甘庵蓝儋函
韵母 21 号 iam	砧签兼尖杉廉
韵母 22 号 ɔm	蘸揞 <u>魑</u> 茅
韵母 23 号 in	新 <u>藤</u> 斤因邻勤
韵母 24 号 un	分春恩孙伦群
韵母 25 号 aŋ	帮芳 <u>钉</u> 唐 <u>红</u> 间
韵母 26 号 iaŋ	双商良 <u>江</u> 祥盅
韵母 27 号 uaŋ	端湾桩团宣狂
韵母 28 号 eŋ	顶清英明精琼
韵母 29 号 ɔŋ	洞讲农恐从磅
韵母 30 号 iɔŋ	<u>穷</u> 熊凶
韵母 31 号 oŋ	蒙中宫丰冲通
韵母 32 号 ip	<u>立</u> 集入及邑湿
韵母 33 号 ap	十纳盒鸽
韵母 34 号 iap	粒 <u>业</u> 侠涩叶(姓)撮
韵母 35 号 ɔp	<u>塌</u> 容
韵母 36 号 it	毕列 <u>密</u> 七得 <u>结</u>
韵母 37 号 ut	佛勃律术出滑
韵母 38 号 ak	北 <u>力</u> <u>曝</u> 读角 <u>目</u>
韵母 39 号 iak	<u>跌</u> 绿 <u>烛</u> 曲菊 <u>鹿</u>
韵母 40 号 uak	夺罚刷越
韵母 41 号 ek	逼历极劈积益
韵母 42 号 ɔk	局乐(快~) <u>德</u> 则
韵母 43 号 iɔk	<u>略</u> 爵约觉 <u>竹</u> 雀
韵母 44 号 ok	服族国禄足屋
韵母 45 号 m	唔(表示答应)
韵母 46 号 ŋ	唔(表示怀疑)

1.4 韵母比字

- (1) 爹([ɛ])和袋([e])等字韵母的比较:

爹 ?dɛ²³ ≠ 袋 ?de²³

争 tse²³ ≠ 姐 tse²³

星 se²³ ≠ 奢 se²³

- (2) 鼻音韵([ɔŋ]和[on])的比较:

等 ?dɔŋ²¹³ ≠ 懂 ?don²¹³

耕 kɔŋ²³ ≠ 攻 koŋ²³

亨 xɔŋ²³ ≠ 空 xoŋ²³

- (3) 塞音韵([ɔk]和[ok])的比较:

恶(凶恶)ɔk⁵ ≠ 屋 ok⁵

则 tsɔk⁵ ≠ 足 tsok⁵

戳 sɔk⁵ ≠ 塾 sok⁵

- (4) 鼻音韵尾音、因([- m]和[- n])等字的比较:

音 im²³ ≠ 因 in²³

深 sim²³ ≠ 亲 sin²³

心 tim²³ ≠ 新 tin²³

- (5) 鼻音韵尾惨、产([- m]和[- ŋ])等字的比较:

惨 sam²¹³ ≠ 产 saŋ²¹³

甘 kam²³ ≠ 间 kaŋ²³

兼 xiam²³ ≠ 腔 xiaŋ²³

- (6) 塞音韵尾邑、乙([- p]和[- t])等字的比较:

邑 ip⁵ ≠ 乙 it⁵

习 tsip³ ≠ 侄 tsit³

湿 sip⁵ ≠ 切 sit⁵

(7) 塞音韵尾合、读([- p]和[- k])等字的比较:

合(符~)hap³ ≠ 读 hak³

蛤 kap⁵ ≠ 角 kak⁵

涸 tiap⁵ ≠ 缩 tiak⁵

(8) 舒声和促声的比较:

扎 ta⁵⁵ ≠ 虱 tak⁵

拆 hia⁵⁵ ≠ 贴 hiap⁵

是 ti³³ ≠ 翼 tit³

舅 ku³³ ≠ 滑 kut³

1.5 声调

声调 1 号	阴平调 23	边 <u>诗</u> 歌刀 <u>官</u> 官知该
声调 2 号	阳平调 31	年时牛河虫忙 <u>成</u> 茶
声调 3 号	阴上调 213	比左虎展手每 <u>果</u> 景
声调 4 号	阴去调 35	<u>变</u> 派对庆叫替快 <u>赐</u>
声调 5 号	阳去调 33	<u>厚</u> 两位站令杂活 <u>白</u>
声调 6 号	长入调 55	铁答甲僻百尺做阔
声调 7 号	阴入调 5	急得蛤角益色挖国
声调 8 号	阳入调 3	直佛 <u>六</u> 绿敌夺局肉

1.6 声调比字

(1) 平调型的比字

声调 5 号 33 调 备箴是

声调 6 号 55 调 鳖啡(哨子)也

(2) 升调型的比字

声调 1 号 23 调 沙大肝

声调 4 号 35 调 散带(鞋~)挂

(3) 降调型、降升调型的比字

声调 2 号 31 调 倦勤贤

声调 3 号 213 调 紧肯显

(4) 促调型的比字

声调 7 号 5 调 北伏唛

声调 8 号 3 调 缚曝目

1.7 变调

(1) 形容词重叠变调举例

AA 式, 前字变调

光光 kui²³⁻³⁵kui²³(很亮)

长长 ʔdo³¹⁻³⁵ʔdo³¹(很长)

猛猛 me²¹³⁻³⁵me²¹³(很快)

漉漉 lop³⁻³⁵lop³(很烂)

ABB 式, 第二字变调

金闪闪(焱焱) kim²³iam³³⁻³⁵iam³³

漉漉漉 ka³⁵lop³⁻³⁵lop³(稀糊糊)

ABAB 式, 第二字变调

模²³韧²³模²³韧²³ ʔdai²³nun²³⁻²³⁵ʔdai²³nun²³(硬而韧)

平坦平坦 ʔbe³¹ha²¹³⁻²¹⁵ʔbe³¹ha²¹³

光滑光滑 kui²³kut³⁻³⁵kui²³kut³

AABB 式, 第一、三字变调

清清楚楚 seŋ²³⁻³⁵seŋ²³su²¹³⁻³⁵su²¹³

平平坦坦 ʔbe³¹⁻³⁵ʔbe³¹ha²¹³⁻³⁵ha²¹³

光光滑滑 kui²³⁻³⁵kui²³kut³⁻³⁵kut³

(2) 动词重叠变调举例

ABAB 式, 第二字读变调

欢喜欢喜 hua²³hi²¹³⁻²¹⁵hua²³hi²¹³

担心担心 ʔdam²³tim²³⁻²³⁵ʔdam²³tim²³

AABB 式, 第一第三字读变调

欢欢喜喜 hua²³⁻³⁵hua²³hi²¹³⁻³⁵hi²¹³

愁愁闷闷 sɔu³¹⁻³⁵sɔu³¹mun²³⁻³⁵mun²³

1.8 文白异读字比较举例(斜线前为文读, 斜线后为白读)

(1) 钟鼓 tɕiɑŋ²³ku²¹³ 更鼓 keŋ²³ku²¹³/大鼓
ʔdua²³kɔu²¹³ 锣鼓 lo³¹kɔu²¹³

姑妈 ku²³ma⁵⁵ 尼姑 ni²¹³ku²³/姑母 kɔu²³mai²¹³
大姑 ʔdua²³kɔu²³

(2) 保佑 ʔbau²¹³ziu³⁵ 保卫 ʔbau²¹³hui³⁵/保证
ʔbo²¹³tseŋ³⁵ 保送 ʔbo²¹³taŋ³⁵

珍宝 tsin²³ʔbau²¹³ 宝藏 ʔbau²¹³saŋ³¹/宝刀 ʔbo²¹³
ʔdo²³ 宝石 ʔbo²¹³tsio³³

(3) 登科 ʔdeŋ²³xo²³ 科第 xo²³ʔdi³⁵/科长 xua²³
tsiaŋ²¹³ 牙科 ŋɛ³¹xua²³

和平 ho³¹feŋ³¹ 共和 koŋ³³ho³¹/和棋 hua³¹ki³¹
和气 hua³¹xui³⁵

(4) 渔家 zi³¹kia²³ 人家 zin³¹kia²³/家信 ke²³
tin³⁵ 全家 suaŋ³¹ke²³

圣驾 teŋ³⁵kia³⁵ 驾临 kia³⁵lin³¹/驾驶 ke³⁵tai²¹³
驾车 ke³⁵sia²³

(5) 爱花(人名) ai³⁵hua²³ 春花 sun²³hua²³/花
叶(箬)hue²³hio³³ 花名 hue²³mia³¹

化县 hua³⁵koi²³ 光天化日 kuaŋ²³hi²³hua³⁵zit³/
消化 tiau²³hue³⁵ 化肥 hue³⁵ʔbui³¹